

	<b>Titre :</b>	<b>Test « Up and Go » minuté</b>		
	<b>Date de la version :</b>	10 juil. 2014	<b>Numéro du document :</b>	SOP_DCS_0022
	<b>Date d'entrée en vigueur :</b>	15 oct. 2014		
<b>Site de collecte de données (DCS)</b>	<b>Version :</b>	1.2	<b>Nombre de pages :</b>	3

### 1.0 Objet

Le présent document a pour objet de définir une marche à suivre uniforme pour réaliser le test « Up and Go » minuté et en mesurer le résultat.

### 2.0 Portée

Ce document doit être utilisé par le personnel du Site de collecte de données pour administrer le test « up and go » minuté à un participant et en mesurer le résultat.

### 3.0 Responsabilités

Le personnel du Site de collecte de données a la responsabilité de suivre la procédure décrite dans la version courante et validée du mode opératoire normalisé.

### 4.0 Documents connexes

S. o.

### 5.0 Définitions

- **Aides à la mobilité** : instruments, appareils ou aides qui aident une personne à être plus mobile et indépendante.

### 6.0 Équipement

S. o.

### 7.0 Fournitures

- Chaise avec appuis-bras;
- Chronomètre;
- Zone où des marques ont été faites pour mesurer la distance en mètres.

### 8.0 Marche à suivre

#### Contre-indications

- Le participant est incapable de se tenir debout sans l'aide d'une autre personne (questionnaire sur les contre-indications);
- Le participant est incapable de se lever d'une chaise sans l'aide d'une autre personne (questionnaire sur les contre-indications);
- Le participant est incapable de marcher sans l'aide d'une autre personne (questionnaire sur les contre-indications).

*L'utilisation du genre masculin a été adoptée afin de faciliter la lecture et n'a aucune intention discriminatoire.*

**REMARQUE** : Le participant peut utiliser une aide à la mobilité (p.ex. : une canne, une marchette, etc.), s'il en utilise une dans la vie de tous les jours. S'il y a lieu, notez le type d'aide à la mobilité utilisée dans la section réservée aux commentaires de la Fiche d'observations).

**Important** : La position du participant est très importante afin que le test soit reproductible et qu'on puisse comparer les visites. Les étapes les plus importantes sont

indiquées avec l'icône suivante : 



Installez la chaise en vous assurant que les pieds du participant (lorsqu'il est assis) se trouvent juste derrière la ligne de départ.

**Étape 1** : Dans Onyx, à l'onglet **Entrevue**, cherchez « Test "Up and Go" minuté » dans la liste d'étapes, puis cliquez sur **Démarrer** dans cette rangée.

**Étape 2** : La fenêtre « Test "Up and Go" minuté : Démarrer » s'ouvrira.

**Étape 3** : **Scannez** le code à barres représentant le numéro de l'entrevue, puis cliquez sur **Continuer**.

**Étape 4** : Expliquez les consignes et faites une démonstration du test au participant.

**Étape 5** : Au besoin, le personnel peut permettre au participant de faire un essai pour se pratiquer avant de commencer le test.

**Étape 6** : Demandez au participant de s'asseoir sur une chaise, les bras déposés sur les appuis-bras de la chaise.

**Étape 7** : Demandez au participant de se lever et de marcher sur une distance de 3 mètres, indiquée sur le plancher, de se retourner et de revenir à la chaise en marchant, puis de se rasseoir.

**Étape 8** : Commencez le chronométrage immédiatement après avoir dit « **Prêt**,

**partez** ».  Arrêtez le chronomètre lorsque le participant revient à la chaise et se rasseoit complètement.

→ Si le participant a des troubles visuels, donnez-lui des commandes verbales, telles que « Retournez-vous » et dites-lui quand il est rendu à la chaise.

**Étape 9** : Complétez le test et **inscrivez** le résultat d'un essai dans Onyx. N'inscrivez pas le résultat de la ronde de pratique.

**Étape 10** : Cliquez sur **Suivant**. L'écran de conclusion apparaîtra et vous indiquera que vous avez complété les mesures.

**Étape 11** : Cliquez sur **Terminer**. La fenêtre « Test "Up and Go" minuté : Terminer » apparaîtra.

**Étape 12 :** Inscrivez toute raison qui aurait pu affecter ou influencer la prise de mesure dans le champ consacré aux **commentaires** dans Onyx. Assurez-vous que les commentaires ne contiennent aucune information personnelle qui pourrait permettre d'identifier le participant.

**Étape 13 :** Cliquez sur **Continuer** pour retourner à la page de statut.

## 9.0 Documentation et formulaires

- **CRF\_DCS\_0022** - Fiche d'observations : Test « Up and Go » minuté

## 10.0 Références

- Timed Get Up and Go Test [Internet]. Hamilton County Fall Prevention Task Force; 2004 May 25. Available from: <http://www.fallprevention.ri.gov/Module3/sld006.htm>
- Shumway-Cook A, Brauer S, Woollacott M. Timed Up and Go Test (TUG) [Internet]. Dartmouth-Hitchcock; 2011. Available from: [http://www.dhmc.org/dhmc-internet-upload/file\\_collection/tug\\_0109.pdf](http://www.dhmc.org/dhmc-internet-upload/file_collection/tug_0109.pdf)
- The Role of Physical Activity in Healthy Ageing [Internet]. World Health Organization (WHO). Ageing and Health Programme. WHO/HPR/AHE/98.1. Available from: <http://www.imsersomayores.csic.es/documentos/documentos/oms-role-01.pdf>
- Ávila-Funes JA, Gray-Donald K, Payette H. Association of nutritional risk and depressive symptoms with psychical performance in the elderly: The Quebec Longitudinal Study of Nutrition as a Determinant of Successful Aging (NuAge). J Am Coll Nutr. 2008; 27(4):492-8.

### Historique des révisions – entrevue initiale

Numéro de la nouvelle version	Date de la révision	Auteur de la révision	Approbation du contenu
1.2	10 juil. 2014	Lorraine Moss	Mark Oremus
<b>Résumé des modifications</b>			
Mise à jour du formatage.			
Réécriture des sections « Portée », « Objet » et « Responsabilités » à des fins de mise à jour et de clarification.			
Ajout des icônes « arrêt » afin de souligner un point important dans la section sur les contre-indications et à l'étape 8.			
Correction d'erreurs grammaticales et de traduction dans tout le document français.			
Numéro de la nouvelle version	Date de la révision	Auteur de la révision	Approbation du contenu
1.1	17 décembre 2012	Lorraine Moss	Mark Oremus
<b>Résumé des modifications</b>			
Ajout d'un saut de ligne entre l' <b>Étape 1</b> et l' <b>Étape 2</b> de la section <b>6.0 Marche à suivre</b>			

Dans la Section <b>6.0 Marche à suivre</b> , ajout de : « Installez la chaise en vous assurant que les pieds du participant (lorsqu'il est assis) se trouvent juste derrière la ligne de départ. »
Ajout du numéro de la fiche d'observation dans la section 7.0.
Mise à jour du formatage pour se conformer aux normes de l'ÉLCV.
Réécriture de l' <b>Étape 8</b> , qui se lit maintenant comme suit : « Commencez le chronométrage immédiatement après avoir dit " <b>Prêt, partez</b> ". »
Déplacement du premier paragraphe de la section 6.0 vers la section Contre-indications : « <b>NOTE:</b> Le participant peut utiliser une aide à la mobilité (p.ex. une canne, une marchette, etc.), s'il en utilise une dans la vie de tous les jours. S'il y a lieu, notez le type d'aide à la mobilité utilisée dans la section réservée aux commentaires de la Fiche d'observations). »
Réécriture du deuxième paragraphe de la section 6.0, qui se lit maintenant comme suit : « Installez la chaise en vous assurant que les pieds du participant (lorsqu'il est assis) se trouvent juste derrière la ligne de départ. »
Réécriture de l' <b>Étape 12</b> , qui se lit maintenant comme suit : « <b>Étape 12</b> – Inscrivez toute raison qui aurait pu affecter ou influencer la prise de mesure dans le champ consacré aux <b>commentaires</b> dans ONYX. Assurez-vous que les commentaires ne contiennent aucune information personnelle qui pourrait permettre d'identifier le participant. »
Correction d'erreurs grammaticales dans tout le document.
Correction d'erreurs de traduction dans tout le document.